

Den Europæiske Unions Tidende

ISSN 1725-2520

L 302

46. årgang

20. november 2003

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 2033/2003 af 19. november 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2034/2003 af 19. november 2003 om indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør af Rådets forordning (EF) nr. 2605/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse elektroniske vægte med oprindelse i bl.a. Taiwan, og om ophævelse af tolden for så vidt angår importen fra en eksportør i dette land og om at gøre denne import til genstand for registrering** 3

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2035/2003 af 19. november 2003 om ændring af forordning (EF) nr. 296/96 om de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende, og om månedlig bogføring af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (EUGFL)** 6

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2036/2003 af 19. november 2003 om fravigelse af forordning (EF) nr. 896/2001 for så vidt angår fastsættelsen af de justeringskoefficienter, der skal anvendes på hver traditionel importørs referencemængde i forbindelse med toldkontingenterne for import af bananer for 2004** 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 2037/2003 af 19. november 2003 om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionens licenser for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000 9

★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 2038/2003 af 18. november 2003 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer** 10

Kommissionens forordning (EF) nr. 2039/2003 af 19. november 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie 14

Kommissionens forordning (EF) nr. 2040/2003 af 19. november 2003 om ændring af importtolden for ris 16

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2003/804/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 14. november 2003 om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved import af bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfødning, genudlægning eller konsum ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2003) 4153)** 22

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union

- ★ **Rådets fælles holdning 2003/805/FUSP af 17. november 2003 om styrkelse af multilaterale aftaler og fremme af deres universelle karakter på området for ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og disses fremføringsmidler** 34
- ★ **Rådets afgørelse 2003/806/FUSP af 17. november 2003 om forlængelse og ændring af afgørelse 1999/730/FUSP om gennemførelse af fælles aktion 1999/34/FUSP med henblik på Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben i Cambodja** 37
- ★ **Rådets afgørelse 2003/807/FUSP af 17. november 2003 om forlængelse og ændring af afgørelse 2002/842/FUSP om gennemførelse af fælles aktion 2002/589/FUSP med henblik på Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben i Sydøsteuropa** 39

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2033/2003**af 19. november 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. november 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	86,8
	096	54,2
	204	53,8
	999	64,9
0707 00 05	052	138,6
	999	138,6
0709 90 70	052	127,1
	204	58,6
	999	92,9
0805 20 10	204	54,4
	999	54,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	70,7
	388	66,8
	464	140,7
	999	92,7
0805 50 10	052	80,2
	388	49,1
	400	46,9
	528	86,7
	600	75,2
	999	67,6
0806 10 10	052	131,6
	400	244,3
	504	216,9
	508	297,1
	999	222,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,5
	060	37,8
	064	48,3
	388	117,0
	400	92,4
	404	91,5
	720	62,6
	800	100,2
	999	76,3
0808 20 50	052	87,9
	060	53,4
	064	79,4
	400	87,9
	720	48,7
	999	71,5

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2034/2003**af 19. november 2003**

om indledning af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør af Rådets forordning (EF) nr. 2605/2000 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse elektroniske vægte med oprindelse i bl.a. Taiwan, og om ophævelse af tolden for så vidt angår importen fra en eksportør i dette land og om at gøre denne import til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, i det følgende benævnt »grundforordningen«, særlig artikel 11, stk. 4,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. ANMODNING OM FORNYET UNDERSØGELSE

- (1) Kommissionen har modtaget en anmodning om en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen. Ansøgningen blev indgivet af en eksporterende producent Charder Electronic Co. Ltd, i det følgende benævnt »ansøgeren«, i Taiwan, i det følgende benævnt »det pågældende land«.

B. VARE

- (2) Den pågældende vare er elektroniske vægte, med kapacitet 30 kg og derunder, til brug i detailhandelen, med digital angivelse af vægt, stykpris og salgspris, eventuelt forsynet med en anordning til udskrivning af disse oplysninger, med oprindelse i Taiwan, i det følgende benævnt »den pågældende vare«, normalt tariferet under KN-kode ex 8423 81 50 (Taric-kode 8423 81 50 10). Denne kode angives kun til orientering.

C. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (3) De i øjeblikket gældende foranstaltninger er en endelig antidumpingtold indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2605/2000 ⁽²⁾, ifølge hvilken importen til Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i Taiwan og fremstillet af ansøgeren er genstand for en endelig antidumpingtold på 13,4 % med undtagelse af importen fra flere udtrykkeligt anførte selskaber, som pålægges individuelle todsatser.

D. ÅRSAGERNE TIL DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE

- (4) Ansøgeren hævder, at han ikke eksporterede den pågældende vare til Fællesskabet i den undersøgelsesperiode, der lå til grund for antidumpingforanstaltningerne, dvs. i perioden fra den 1. september 1998 til den 31. august 1999, i det følgende benævnt »den oprindelige undersøgelsesperiode«, og at han ikke har forbindelse til nogen af de eksporterende producenter af den pågældende vare, som er omfattet af ovenstående antidumpingforanstaltning.
- (5) Ansøgeren hævder, at selskabet begyndte at eksportere den pågældende vare til Fællesskabet efter udløbet af den oprindelige undersøgelsesperiode.

E. PROCEDURE

- (6) De producenter i Fællesskabet, der vides berørt af sagen, er blevet underrettet om ovenstående anmodning og har haft lejlighed til at fremsætte bemærkninger hertil. Der blev ikke modtaget nogen bemærkninger.
- (7) Efter at have undersøgt de foreliggende oplysninger konkluderer Kommissionen, at der er tilstrækkelige beviser til at berettige indledningen af en fornyet undersøgelse vedrørende en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen med henblik på at fastsætte ansøgerens individuelle dumpingmargen og, hvis der konstateres dumping, den told, som skal gælde for importen af den pågældende vare fra denne virksomhed til Fællesskabet.
- a) *Spørgeskemaer*
- (8) For at indhente de oplysninger, som Kommissionen anser for nødvendige for sin undersøgelse, vil den sende et spørgeskema til ansøgeren.

b) Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer

- (9) Alle interesserede parter opfordres herved til at tilkende-give deres synspunkter skriftligt og til at fremlægge dokumentation herfor.
- (10) Kommissionen kan desuden høre interesserede parter mundtligt, hvis de fremsætter skriftlig anmodning herom og påviser, at der er særlige årsager til, at de bør høres.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 (EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 301 af 30.11.2000, s. 42.

F. OPHÆVELSE AF GÆLDENDE TOLD OG REGISTRERING AF IMPORTEN

- (11) I henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen skal gældende antidumpingtold ophæves for så vidt angår importen af den pågældende vare, som fremstilles og eksporteres af ansøgeren. Samtidig skal denne import gøres til genstand for registrering i henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen for at sikre, at der, hvis det på grundlag af genoptagelsen af undersøgelsen fastslås, at der finder dumping sted for ansøgerens vedkommende, kan opkræves antidumpingtold med tilbagevirkende kraft fra tidspunktet for genoptagelsen af undersøgelsen. Størrelsen af ansøgerens eventuelle fremtidige afgiftstilsvær kan ikke vurderes på dette stade i proceduren.

G. FRISTER

- (12) Af hensyn til en forsvarlig forvaltning bør der fastsættes en frist, inden for hvilken:
- de interesserede parter kan give sig til kende for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indgive svar på spørgeskemaet, jf. betragtning 8 i denne forordning, eller andre oplysninger, der skal tages hensyn til i undersøgelsen
 - interesserede parter skriftligt kan anmode om at blive hørt af Kommissionen.

H. MANGLENDE SAMARBEJDE

- (13) I tilfælde, hvor en interesseret part nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.
- (14) Hvis det konstateres, at en berørt part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger og gjort brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part ikke eller kun til dels samarbejder, kan resultatet blive mindre fordelagtigt, end hvis den havde ydet sit samarbejde —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der indledes en fornyet undersøgelse af forordning (EF) nr. 2605/2000 i henhold til artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 med henblik på at fastslå, om og i hvilket omfang importen af elektroniske vægte, med kapacitet 30 kg og derunder, til brug i detailhandelen, med digital angivelse af vægt, stykpris og salgspris, eventuelt forsynet med en anordning til udskrivning af disse oplysninger, henhørende under

KN-kode ex 8423 81 50 (Taric-kode 8423 81 50 10), med oprindelse i Taiwan, fremstillet af Charder Electronic Co. Ltd, skal være omfattet af den ved forordning (EF) nr. 2605/2000 indførte antidumpingtold.

Artikel 2

Den antidumpingtold, der blev indført ved forordning (EF) nr. 2605/2000, ophæves for så vidt angår importen af den i denne forordnings artikel 1 omhandlede vare (Taric-tillægskode A499).

Artikel 3

Toldmyndighederne pålægges at træffe passende foranstaltninger til at registrere den i denne forordnings artikel 1 omhandlede import, jf. artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96. Registreringen ophører ni måneder efter datoen for denne forordnings ikrafttrædelse.

Artikel 4

1. Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og indgive svar på det spørgeskema, der er omtalt i betragtning 8 i denne forordning, eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Der gøres opmærksom på, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i forordning (EF) nr. 384/96, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte periode.

Interesserede parter kan også skriftligt anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

2. Alle redegørelser og anmodninger fra interesserede parter fremsættes skriftligt (ikke i elektronisk format, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældende parts navn, adresse, e-post, telefon-, fax- og/eller telexnummer. Alle skriftlige redegørelser, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance, som de interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »**Limited**«⁽¹⁾ og skal i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, i grundforordningen ledsages af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »KAN KONSULTERES AF INTERESSEREDE PARTER«.

Oplysninger om sagen og anmodninger om at blive hørt indsendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
J-79 5/16
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877

⁽¹⁾ Dette betyder, at dokumentet alene er til tjenestebrug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i forordning (EF) nr. 384/96 og artikel 6 i WTO-af talen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2035/2003**af 19. november 2003****om ændring af forordning (EF) nr. 296/96 om de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende, og om månedlig bogføring af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen (EUGFL)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik (⁽¹⁾), særlig artikel 5, stk. 3, og artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 181 og artikel 41, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (⁽²⁾) skal Kommissionens udgifter fra regnskabsåret 2004 opdeles efter formål. Formålet med denne opdeling er at gøre budgettets kontoplan mindre detaljeret i kapitlerne.
- (2) For at opretholde det samme informations- og gennemsigthedsniveau ved bogføringen af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen, bør det fastsættes, at medlemsstaternes månedlige meddelelse af de finansielle oplysninger efter artikel 3, stk. 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 296/96 (⁽³⁾), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1997/2002 (⁽⁴⁾), sker pr. artikel eller konto.

- (3) Forordning (EF) nr. 296/96 bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 3, stk. 4, første afsnit, i forordning (EF) nr. 296/96 affattes således:

»I den i stk. 3 omhandlede meddelelse skal udgifterne være opdelt efter artikel i kontoplanen for De Europæiske Fællesskabers budget, og for kapitlet om revision af landbrugsudgifterne skal de ydermere være opdelt efter konto, men for kapitlet om fiskeri anføres udgifterne dog i kapitlet.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. december 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.⁽²⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.⁽³⁾ EFT L 39 af 17.2.1996, s. 5.⁽⁴⁾ EFT L 308 af 9.11.2002, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2036/2003**af 19. november 2003****om fravigelse af forordning (EF) nr. 896/2001 for så vidt angår fastsættelsen af de justeringskoefficienter, der skal anvendes på hver traditionel importørs referencemængde i forbindelse med toldkontingenterne for import af bananer for 2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2587/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 896/2001 af 7. maj 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 for så vidt angår ordningen for indførsel af bananer til EF ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1439/2003 ⁽⁴⁾, er der fastsat en beregningsmetode for de traditionelle A/B- og C-importørers referencemængde for årene 2004 og 2005 på grundlag af disse importørers anvendelse af importlicenser i et referenceår.

(2) Ifølge medlemsstaternes lister, jf. artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 896/2001, andrager de samlede således fastlagte referencemængder for 2004 2 197 147,342 t for samtlige traditionelle A/B-importører og 630 713,105 t for samtlige traditionelle C-importører. Da disse mængder er lavere end de mængder, der er disponible inden for toldkontingenterne, ville anvendelsen af artikel 5, stk. 3, i nævnte forordning medføre fastsættelse af en justeringskoefficient, der ville forøge de traditionelle importørers referencemængder.

(3) De traditionelle importører risikerer at få tildelt en usædvanligt lav mængde på grund af en særligt vanskelig situation, der måtte have ramt deres aktivitet i referenceåret. Efter artikel 5, stk. 5, i forordning (EF) nr. 896/2001 kan Kommissionen træffe de fornødne foranstaltninger, der måtte vise sig nødvendige for at behandle

disse særlige situationer inden for grænserne af toldkontingenterne A/B og C. Visse medlemsstaters lister over de samlede referencemængder, der er udarbejdet for de traditionelle importører efter artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 896/2001, kan i øvrigt undergå ændringer efter afslutningen af de nuværende retssager.

(4) I afventning af udviklingen i situationen og for at muliggøre, at der eventuelt træffes fornødne foranstaltninger over for de pågældende importører, er det hensigtsmæssigt ikke foreløbigt at fastsætte justeringskoefficienter for hver traditionel importørs referencemængde for 2004.

(5) Forordning (EF) nr. 896/2001 bør derfor fraviges.

(6) For at give importørerne tilstrækkelig tid til at indsende licensansøgningerne for første kvartal i 2004 skal bestemmelserne i denne forordning gælde med øjeblikkelig virkning.

(7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Bananer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 896/2001 fastsættes der foreløbigt ikke justeringskoefficienter for de traditionelle importørers referencemængde for toldkontingenterne A/B og C for 2004.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 126 af 8.5.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EUT L 204 af 13.8.2003, s. 30.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2037/2003**af 19. november 2003****om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionslicenser for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 740/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fremgår af medlemsstaternes meddelelser i henhold til artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1520/2000, at det samlede beløb, hvorom der ansøges, når op på 497 785 090 EUR, mens det beløb, der er til rådighed

til den restitutionslicenstranche, der kan anvendes fra 1. december 2003, jf. artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000, er på 74 532 833 EUR.

- (2) Der skal beregnes en reduktionskoefficient i henhold til artikel 8, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000. En sådan koefficient bør derfor anvendes på de beløb, der er ansøgt om i form af restitutionslicenser, der er bestemt til brug fra 1. december 2003, jf. artikel 8, stk. 6, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der anvendes en reduktionskoefficient på 0,851 på beløbene for de ansøgninger om restitutionslicenser, der er bestemt til brug fra 1. december 2003.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 106 af 29.4.2003, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2038/2003**af 18. november 2003****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1335/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 2003.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 187 af 26.7.2003, s. 16.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	—	—	—	—
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	22,73	169,07	203,56	15,84
1.40	Hvidløg 0703 20 00	118,70	883,04	1 063,17	82,73
1.50	Porrer ex 0703 90 00	61,58	458,12	551,57	42,92
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	72,12	536,54	645,98	50,27
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,01	550,23	42,82
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	54,27	403,74	486,10	37,83
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	18,15	135,03	162,57	12,65
1.140	Radiser ex 0706 90 90	53,43	397,49	478,57	37,24
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	371,33	2 762,53	3 326,02	258,82
1.170	Bønner:				
1.170.1	— Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	126,77	943,08	1 135,45	88,36
1.170.2	— Bønner (Phaseolus ssp. vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	118,17	879,13	1 058,45	82,36
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	234,18	1 742,16	2 097,53	163,22
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	446,82	3 324,15	4 002,21	311,44
1.210	Auberginer 0709 30 00	108,40	806,42	970,91	75,55
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	79,14	588,76	708,86	55,16
1.230	Kantareller 0709 59 10	994,91	7 401,63	8 911,41	693,45
1.240	Sød peber 0709 60 10	141,25	1 050,85	1 265,20	98,45
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	83,87	623,96	751,23	58,46
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	72,45	539,02	648,96	50,50

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	187,25	1 393,06	1 677,22	130,51
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	—	—	—	—
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	44,68	332,40	400,20	31,14
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	50,67	376,95	453,84	35,32
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	48,21	358,66	431,82	33,60
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrugter (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia), friske 0805 50 90	74,77	556,27	669,74	52,12
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	58,34	433,98	522,51	40,66
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	104,75	779,32	938,29	73,01
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	225,70	1 679,10	2 021,59	157,31
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	37,00	275,26	331,41	25,79
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	39,83	296,35	356,79	27,76
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	90,60	674,05	811,54	63,15
2.140	Pærer				
2.140.1	— Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikoser 0809 10 00	316,15	2 352,00	2 831,76	220,36
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	786,36	5 850,13	7 043,43	548,09

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.170	Ferskener 0809 30 90	210,06	1 562,72	1 881,48	146,41
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	190,44	1 416,78	1 705,77	132,74
2.190	Blommer 0809 40 05	94,73	704,73	848,49	66,03
2.200	Jordbær 0810 10 00	388,67	2 891,51	3 481,32	270,90
2.205	Hindbær 0810 20 10	304,95	2 268,68	2 731,44	212,55
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	413,01	3 072,59	3 699,33	287,87
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	146,47	1 089,67	1 311,95	102,09
2.230	Granatæbler ex 0810 90 95	124,69	927,61	1 116,83	86,91
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 95	140,13	1 042,50	1 255,15	97,67
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2039/2003
af 19. november 2003
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1513/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution.
- (2) Bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet. Såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie. Restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet,

eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet.

- (5) I medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation. Licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer.
- (6) I henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt.
- (7) Restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden. Hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb.
- (9) Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53.

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. november 2003 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2002 (EFT L 269 af 5.10.2002, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2040/2003**af 19. november 2003****om ændring af importtolden for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 411/2002 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1298/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1990/2003 ⁽⁵⁾ er importtolden for ris fastsat.

- (2) I artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1503/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 10 EUR/ton fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1990/2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1990/2003 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.⁽⁴⁾ EFT L 189 af 18.7.2002, s. 8.⁽⁵⁾ EUT L 295 af 13.11.2003, s. 78.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽²⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁵⁾	Egypten ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 13	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 15	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 94	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 96	178,83	58,25	85,08		134,12
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 23	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 25	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 44	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 46	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 63	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 65	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 94	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 96	359,33	113,37	164,76		269,50
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 (EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5) og Kommissionens forordning (EF) nr. 638/2003 (EFT L 93 af 10.4.2003, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk.3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk.1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹⁾)	264,00	416,00	178,83	359,33	(¹⁾)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	267,83	195,89	382,07	437,26	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	356,60	411,79	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	25,47	25,47	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2041/2003
af 19. november 2003
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2003 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 2031/2003 ⁽⁶⁾.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 2020/2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 2020/2003 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2003.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ EUT L 297 af 15.11.2003, s. 32.

⁽⁶⁾ EUT L 301 af 19.11.2003, s. 11.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽¹⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	13,67
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	39,73
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	39,73
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	13,67

⁽¹⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽²⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 14.11. til 18.11.2003)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	136,70 (****)	79,59	175,12 (***)	165,12 (***)	145,12 (***)	114,67 (***)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	17,51	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	18,72	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 21,64 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 30,13 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. november 2003

om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved import af bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfødning, genudlægning eller konsum

(meddelt under nummer K(2003) 4153)

(EØS-relevant tekst)

(2003/804/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 1, artikel 20, stk. 1, og artikel 21, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der bør opstilles en liste over tredjelande og dele af tredjelande, hvorfra medlemsstaterne kan importere levende bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfødning, genudlægning eller konsum i EF.
- (2) Der må fastsættes særlige dyresundhedsbetingelser og standardsundhedscertifikater for disse tredjelande under hensyntagen til dyresundhedssituationen i det enkelte tredjeland og til forholdene med hensyn til de bløddyr, æg eller mælke, der skal importeres, for at undgå indslæbning af sygdomsagenser, der kunne true bløddyrbestanden i EF.
- (3) Der skal sættes fokus på nye sygdomme og sygdomme, som er fremmede for EF, og som kunne have alvorlige konsekvenser for bløddyrbestanden her. Der bør desuden tages hensyn til, hvordan situationen ser ud med hensyn til de bløddyrssygdomme, der er nævnt i bilag D til

Rådets direktiv 95/70/EF af 22. december 1995 om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003, og i liste II, kolonne 1, i bilag A til direktiv 91/67/EØF, på produktionsstedet og, hvor det er relevant, på bestemmelsesstedet.

- (4) Det er nødvendigt, at lande eller dele af lande, hvorfra medlemsstaterne kan importere bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst eller opfødning, genudlægning eller konsum, anvender betingelser for sygdomsbekæmpelse og -overvågning, der mindst svarer til EF-standarderne i direktiv 91/67/EØF og 95/70/EF. Prøveudtagnings- og undersøgelsesmetoderne bør som et minimum svare til dem, der er fastsat i Kommissionens beslutning 2002/878/EF⁽⁴⁾. Er der ikke fastlagt prøveudtagnings- og undersøgelsesmetoder i EF-retsfor skrifterne, bør prøveudtagnings- og undersøgelsesmetoderne være i overensstemmelse med dem, der er fastlagt i Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals fra Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE).
- (5) De pågældende tredjelandes ansvarlige myndigheder må forpligte sig til inden for 24 timer at underrette Kommissionen og medlemsstaterne pr. fax, telegram eller e-mail om forekomst af de sygdomme, der er nævnt i bilag D til direktiv 95/70/EF og i liste II, kolonne 1, i bilag A til direktiv 91/67/EØF, og om udbrud af eventuelle andre sygdomme, der forårsager stor abnorm dødelighed hos

⁽¹⁾ EFT L 46 af 19.2.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 332 af 30.12.1995, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT L 305 af 7.11.2002, s. 57.

bløddyr på hele eller dele af deres område, hvorfra import er tilladt i henhold til denne beslutning. De ansvarlige myndigheder i de pågældende tredjelande må i sådanne tilfælde træffe foranstaltninger til at forhindre, at sygdommen(e) spredes til EF.

(6) Under hensyntagen til de praktiske og videnskabelige erfaringer, der er opnået på internationalt plan, bør de dyresundhedsbestemmelser, der er fastsat i Kommissionens beslutning 95/352/EF af 25. juli 1995 om dyresundhedsmæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af *Crassostrea gigas* fra tredjelande med henblik på udsætning⁽¹⁾, ajourføres og eventuelt ændres. Af klarhedshensyn bør de nævnte bestemmelser indsættes i nærværende beslutning, og beslutning 95/352/EF bør ophæves.

(7) Det er derfor nødvendigt, at bestemmelserne om udstedelse af hygiejncertifikat ved import af levende bløddyr og uforarbejdede produkter deraf i Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003, suppleres med bestemmelserne om udstedelse af dyresundhedscertifikat ved import af levende bløddyr.

(8) Denne beslutning anvendes, uden at hygiejnebetingelserne i direktiv 91/492/EØF og Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 806/2003, tilsidesættes.

(9) Risikoen for indslæbning af sygdomme, der kan have alvorlige konsekvenser for bløddyrbestanden i EF, i forbindelse med import af ikke-levedygtige bløddyr anses for at være meget begrænset. Kravene i direktiv 91/493/EØF, navnlig artikel 11, sikrer et passende beskyttelsesniveau med hensyn til ikke-levedygtige bløddyr, og der er således ikke behov for supplerende dyresundhedscertifikater for ikke-levedygtige bløddyr.

(10) Ved Rådets direktiv 96/93/EF af 17. december 1996 om udstedelse af certifikater for dyr og animalske produkter⁽⁴⁾ fastsættes der regler for udstedelse af certifikater. Reglerne og principperne for udstedelse af certifikater i tredjelande i henhold til denne beslutning bør svare til dem, der er fastsat i nævnte direktiv.

(11) Der bør tages hensyn til principperne i Rådets direktiv 2002/99/EF af 16. december 2002 om dyresundhedsbestemmelser for produktion, tilvirkning, distribution og indførsel af animalske produkter til konsum⁽⁵⁾, særlig artikel 3.

(12) Det ville blive vanskeligere at bekæmpe og udrydde sygdomme, som er fremmede for EF, og som kunne få alvorlige konsekvenser for bløddyrbestandene her, hvis potentielt sygdomsbærende bløddyr udsættes i åbent vand i EF. Levende bløddyr, æg og mælke bør derfor kun importeres til EF, hvis de leveres til et brug, der er registreret af medlemsstatens ansvarlige myndighed, jf. artikel 3, stk. 1, i direktiv 95/70/EF.

(13) Denne beslutning bør ikke gælde for import af akvariebløddyr.

(14) Der bør fastsættes en overgangsperiode for gennemførelsen af de nye bestemmelser om udstedelse af certifikat ved import.

(15) Bilag I til denne beslutning bør gennemgås på ny, inden denne beslutning finder anvendelse.

(16) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Anvendelsesområde

1. Ved denne beslutning fastsættes der harmoniserede dyresundhedsbestemmelser for import af:

- levende bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfodning eller genudlægning
- levende bløddyr og ikke-levedygtige bløddyr til direkte konsum eller videreforarbejdning før konsum.

2. Denne beslutning gælder ikke for import af akvariebløddyr.

Artikel 2

Definitioner

1. Ved anvendelsen af denne beslutning gælder definitionerne i artikel 2 i direktiv 91/67/EØF og 95/70/EF.

2. Endvidere forstås ved:

- »godkendt importcentral«: en virksomhed, et ekspeditionscenter eller et renseanlæg i EF, som er godkendt i henhold til direktiv 91/492/EØF eller 91/493/EØF, hvor der er iværksat særlige biosikkerhedsforanstaltninger, og som af den pågældende medlemsstats myndigheder er godkendt til videreforarbejdning af importerede levende bløddyr

⁽¹⁾ EFT L 204 af 30.8.1995, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 268 af 24.9.1991, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 13 af 16.1.1997, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT L 18 af 23.1.2003, s. 11.

b) »kystzone«: en zone, der består af en del af en kyst eller et havområde eller en flodmunding:

i) som er geografisk klart afgrænset og udgør et homogent hydrologisk system eller en række af sådanne systemer, eller

ii) som ligger mellem to vandløbs udmundinger, eller

iii) hvor der ligger et eller flere brug, og alle brug er omgivet af behørigt stødpudezoner, der er oprettet på begge sider af bruget eller brugene

c) »udpeget akvakulturbrug«: et kyst- eller indlandsbrug med kunstig vandforsyning, der sikrer fuldstændig inaktivering af de patogener, som er nævnt i bilag D til direktiv 95/70/EF

d) »videreforarbejdning«: enhver tilvirkning og forarbejdning før konsum, hvorved der fremkommer affald eller biprodukter, som kan skabe risiko for spredning af sygdomme, herunder anbringelse af levende bløddyr i vand, for at de kan komme sig under eller efter transport (neddykning), konditionering, rengøring, rensning, optøning og processer, som ændrer bløddyrenes anatomiske tilstand, såsom udtagning af kødet af skallerne

e) »direkte konsum«: det, at bløddyr, som importeres til konsum, ikke undergår yderligere forarbejdning i EF, inden de afsættes til konsum på detailmarkedet

f) »bløddyr«: organismer, der lever i vand, og som tilhører phylum mollusca, grupperne bivalvia og gastropoda, med oprindelse på et akvakulturbrug, herunder enhver virksomhed eller naturlig banke eller generelt ethvert geografisk afgrænset anlæg, hvor der opdrættes eller holdes bløddyr med henblik på afsætning

g) »ikke-levedygtige bløddyr«: bløddyr, som ikke vil kunne overleve, hvis de genudsættes i det miljø, de blev taget fra, herunder bløddyrprodukter til direkte konsum eller videreforarbejdning før konsum

h) »genudlægning«: en proces, der består i under myndighedernes tilsyn at overføre levende bløddyr til godkendte hav- eller laguneområder eller godkendte områder i tidevandspåvirkede flodmundinger i tilstrækkelig lang tid til, at der kan ske en dekontamination som defineret i direktiv 91/492/EØF; flytning af bløddyr til mere lovende områder med henblik på yderligere vækst eller opfodning er ikke omfattet af definitionen, fordi det betragtes som opdræt

i) »område«: enten et helt land, en kystzone, et udpeget akvakulturbrug, en opdrætszone eller en naturlig banke, som tredjelandets myndigheder har godkendt til eksport til EF.

Artikel 3

Betingelser for import af levende bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfodning eller genudlægning i EF-vande

1. Medlemsstaterne tillader kun import af levende bløddyr eller æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfodning eller genudlægning, hvis de opfylder følgende betingelser:

a) Bløddyrene har oprindelse og er høstet i et område, der er nævnt i bilag I.

b) Sendingen opfylder de garantier, herunder de paknings- og mærkningsgarantier og de særlige supplerende betingelser, der er fastsat i dyresundhedscertifikatet, som er udarbejdet efter modellen i bilag II under hensyntagen til de forklarende bemærkninger i bilag III.

c) Bløddyrene er blevet transporteret under forhold, der ikke ændrer deres sundhedsstatus.

2. Medlemsstaterne sikrer, at importerede bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfodning eller genudlægning i EF-vande kun udsættes i brug, som er registreret af den ansvarlige myndighed i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i direktiv 95/70/EF.

3. Medlemsstaterne sørger for, at importerede levende bløddyr samt æg og mælke herfra transporteres direkte til modtagerbruget, jf. dyresundhedscertifikatet.

Artikel 4

Betingelser for import af levende bløddyr til konsum

Medlemsstaterne tillader kun import af levende bløddyr til direkte konsum eller videreforarbejdning før konsum, hvis sendingen:

a) opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 1, og artikel 6 i denne beslutning, eller

b) sendes direkte til en godkendt importcentral til videreforarbejdning.

Artikel 5

Betingelser for import af ikke-levedygtige bløddyr til konsum

Medlemsstaterne tillader kun import til deres område af ikke-levedygtige bløddyr til direkte konsum eller videreforarbejdning før konsum, hvis bløddyrene har oprindelse i tredjelande og virksomheder, der er godkendt i henhold til artikel 9 i direktiv 91/492/EØF og artikel 11 i direktiv 91/493/EØF, og opfylder de hygiejnebetingelser, som er fastsat i disse direktiver.

*Artikel 6***Certifikat**

Myndighederne på grænsekontrolstedet i ankomstmedlemsstaten skal for levende bløddyr samt æg og mælke herfra i det dokument, der er nævnt i bilaget til beslutning 92/527/EØF, indsætte en af de erklæringer, som står i bilag IV til nærværende beslutning.

*Artikel 7***Forebyggelse af forurening af naturlige vandområder**

1. Medlemsstaterne sørger for, at importerede bløddyr til direkte konsum eller videreforarbejdning før konsum ikke udsættes i eller forurener naturlige vandområder på deres område.

2. Medlemsstaterne sikrer, at naturlige vandområder på deres område ikke forurenes via transportvand fra importerede sendinger.

*Artikel 8***Godkendelse af importcentraler**

1. Medlemsstaternes myndigheder godkender en virksomhed som importcentral, hvis den opfylder de dyresundhedsmæssige minimumsbetingelser, der er fastsat i bilag V til denne beslutning.

2. Medlemsstaternes myndigheder opstiller en liste over godkendte importcentraler, som hver får et officielt nummer.

3. Medlemsstaternes myndigheder sender Kommissionen og de øvrige medlemsstater listen over godkendte importcentraler og eventuelle senere ændringer af den.

*Artikel 9***Ophævelse**

Beslutning 95/352/EF ophæves.

*Artikel 10***Revision**

Bilag I til denne beslutning gennemgås på ny inden den 1. maj 2004.

*Artikel 11***Anvendelsesdato**

Denne beslutning anvendes fra den 1. maj 2004.

Artikel 12

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. november 2003.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG II

MODEL TIL DYRESUNDHEDSCERTIFIKAT TIL ANVENDELSE VED IMPORT TIL EF AF [LEVENDE BLØDDYR, ÆG OG MÆLKE TIL YDERLIGERE VÆKST, OPFEDNING ELLER GENUDLÆGNING] ⁽¹⁾ [LEVENDE BLØDDYR TIL KONSUM] ⁽¹⁾

Bemærkning til importøren: Dette certifikat er kun til veterinærformål, og originaleksemplaret skal ledsage sendingen, indtil den ankommer til grænsekontrolstedet

		Referencekodenr.	ORIGINAL
1. Eksportland og kompetente myndigheder		4. Sendingens bestemmelsessted	
1.1. Eksportland:		4.1. Medlemsstat:	
1.2. Myndighed:		[4.2. Zone i eller del af ⁽³⁾ medlemsstaten:]	⁽¹⁾
1.3. Udstedende myndighed:		[4.3. Brugets navn:]	⁽¹⁾
2. Sendingens oprindelsessted		4.4. Adresse:	
2.1. Oprindelsesområdets kode ⁽²⁾ :		4.5. Modtagers navn, adresse og telefonnummer:	
[2.2. Oprindelsesbrugets navn:]	⁽¹⁾		
[2.3. Brugets adresse eller beliggenhed:]	⁽¹⁾		
2.4. Afsenders navn, adresse og telefonnummer:			
3. Høststed (hvis det ikke er det samme som oprindelsesstedet)		5. Transportmiddel og identifikation af sendingen ⁽⁴⁾	
3.1. Land:		5.1. [Lastvogn] ⁽¹⁾ [godsvogn] ⁽¹⁾ [skib] ⁽¹⁾ [fly] ⁽¹⁾ :	
3.2. Høstområdets kode ⁽²⁾ :			
[3.3. Høstbrugets navn:]	⁽¹⁾	5.2. [Registreringsnummer] ⁽¹⁾ [skibsnavn] ⁽¹⁾ [rutenummer] ⁽¹⁾ :	
[3.4. Brugets adresse eller beliggenhed:]	⁽¹⁾	5.3. Oplysninger til identifikation af sendingen:	
6. Beskrivelse af sendingen			
☐ Opdrættede bestande ☐ Naturlige banker ☐ Mælke ☐ Æg ☐ Larver			
Bløddyrart			
Videnskabeligt navn	Almindeligt navn	Bløddyr — samlet vægt (kg)	[Mængde æg] ⁽¹⁾ [Mængde mælke] ⁽¹⁾
			[Antal bløddyr] ⁽¹⁾ [Bløddyrenes gennemsnitsstørrelse (cm)] ⁽¹⁾
			Levende bløddyr alder
			☐ > 24 måneder ☐ 12-24 måneder ☐ 0-11 måneder ☐ Ukendt

7. **Dyresundhedserklæring til brug ved import af ⁽¹⁾ [levende bløddyr/æg eller mælke herfra til yderligere vækst, opfødning eller genudlægning] ⁽¹⁾ [levende bløddyr til konsum]**

Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de levende bløddyr/æg/mælke, der er nævnt i punkt 6, opfylder følgende betingelser:

7.1. *enten:*

- (1) [De har oprindelse og er høstet i følgende område ⁽²⁾ med kode:.....:
- a) hvor alle brug, der opdrætter levende bløddyr/æg eller mælke herfra, er officielt registreret af myndighederne
 - b) hvor alle brug, der opdrætter levende bløddyr/æg eller mælke herfra, løbende fører bog, som myndighederne til enhver tid har adgang til at gennemgå, over konstateret abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ og alle levende bløddyr/æg eller mælke herfra, der tilgår og forlader bruget med henblik på udsætning på andre brug eller i andre vandområder, og alle oplysninger om levering og afsendelse af dem, antal eller vægt, størrelse, oprindelse, leverandører og bestemmelsessted ⁽⁶⁾
 - c) som i de sidste to år er blevet betragtet som fri for bonamiose (*Bonamia exitiosus* og *Mikrocytos roughleyi*), marteiliose (*Marteilia sydneyi*), mikrocytose (*Mikrocytos mackini*), perkinsose (*Perkinsus marinus* og *P. olseni/atlanticus*), haplosporidiose (*Haplosporidium nelsoni* og *H. costale*) og visnesyndrom (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*)
 - d) der er omfattet af et risikobaseret sygdomsovervågnings- og prøveudtagningsprogram, som er iværksat eller officielt anerkendt af myndighederne, og som gennemføres for at påvise abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ og holde øje med modtagelige ⁽⁷⁾ bestandes sundhedstilstand, især med hensyn til bonamiose (*Bonamia ostreae*, *B. exitiosus* og *Mikrocytos roughleyi*), marteiliose (*Marteilia refringens* og *Marteilia sydneyi*), mikrocytose (*Mikrocytos mackini*), perkinsose (*Perkinsus marinus* og *P. olseni/atlanticus*), haplosporidiose (*Haplosporidium nelsoni* og *H. costale*) og visnesyndrom (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*)
 - e) hvor alle brug, der opdrætter levende bløddyr/æg eller mælke herfra, hurtigst muligt skal underrette myndighederne om tilfælde af abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ og mistanke om ovennævnte sygdomme
 - f) der er omfattet af behørig sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger, der i givet fald mindst svarer til dem, der kræves i Rådes direktiv 91/67/EØF og 95/70/EF, og når det gælder prøveudtagning og undersøgelser med henblik på overvågning eller ved mistanke om sygdom, herunder abnorm dødelighed ⁽⁵⁾, i beslutning 2002/878/EF; er der ikke fastlagt prøveudtagnings- og undersøgelsesmetoder i EF-retsforskrifterne, anvendes de metoder, der er fastlagt i de relevante kapitler i OIE's ⁽⁸⁾ Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, fjerde udgave, 2003
 - g) hvor der ikke på nogen af de brug, der opdrætter levende bløddyr/æg eller mælke herfra, har været uforklarlig abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ eller abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ forårsaget af et patogen i de sidste to år før afsendelsen
 - h) hvor ingen af de brug, der opdrætter levende bløddyr, æg eller mælke, i de sidste to år før afsendelsen har udsat levende bløddyr, æg eller mælke med en lavere sundhedsstatus
 - i) hvor der på pålæsningsdagen ikke er nogen abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ og ikke er mistanke om nogen af de sygdomme, der er nævnt i punkt 7.1, litra d)]

eller

(1) [De har oprindelse og er høstet i følgende område ⁽²⁾ med kode:..... ⁽¹⁾, og:

- a) de har oprindelse og er høstet i et udpeget akvakulturbrug eller et brug, der ikke har forbindelse til kystfarvande eller en flodmunding, og som ikke har bløddyr, æg eller mælke af de arter, der betragtes som modtagelige for bonamiose (*Bonamia exitiosus* og *Mikrocytos roughleyi*), marteiliose (*Marteilia sydneyi*), mikrocytose (*Mikrocytos mackini*), perkinsose (*Perkinsus marinus* og *P. olseni/atlanticus*), haplosporidiose (*Haplosporidium nelsoni* og *H. costale*) og visnesyndrom (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*)
- b) bruget er officielt registreret af myndighederne
- c) bruget fører løbende bog, som myndighederne til enhver tid har adgang til gennemgå, over konstateret abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ og alle levende bløddyr, æg og mælke, der tilgår og forlader bruget med henblik på udsætning på andre brug eller i andre vandområder, og alle oplysninger om levering og afsendelse af dem, antal eller vægt, størrelse, oprindelse, leverandører og bestemmelsessted ⁽⁶⁾, og
- d) bruget skal hurtigst muligt underrette myndighederne om tilfælde af abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ og mistanke om ovennævnte sygdomme]

7.2. De opfylder følgende krav:

- a) De har ikke siden høsttidspunktet været i kontakt med andre levende bløddyr, æg eller mælke med lavere sundhedsstatus
- b) De skal ikke destrueres eller slagtes med henblik på udryddelse af nogle af følgende sygdomme: bonamiose (*Bonamia ostreae*, *B. exitiosus* og *Mikrocytos roughleyi*), marteiliose (*Marteilia refringens* og *Marteilia sydneyi*), mikrocytose (*Mikrocytos mackini*), perkinsose (*Perkinsus marinus* og *P. olseni/atlanticus*), haplosporidiose (*Haplosporidium nelsoni* og *H. costale*) eller visnesyndrom (*Candidatus Xenohaliotis californiensis*), eller som følge af abnorm dødelighed ⁽⁵⁾ forårsaget af et andet patogen
- c) De er ikke omfattet af forbud af dyresundhedsmæssige årsager

- d) De er blevet undersøgt på pålæsningsdagen og udviste ikke kliniske tegn på sygdom, herunder abnorm dødelighed ⁽⁵⁾
- ^(1.8)[e] Sendingen er undersøgt visuelt på grundlag af en tilfældigt udvalgt prøve på 1 000 bløddyr fra alle dele af sendingen af forskellig oprindelse, og der blev ikke fundet andre bløddyrarter end dem, der er nævnt i punkt 6]

⁽¹⁰⁾[8. **Særlige dyresundhedsbetingelser med hensyn til *Bonamia ostreae* og *Marteilia refringens***

Undertegnede officielle inspektør bekræfter, at de levende bløddyr/æg/mælke, der er nævnt i punkt 6, har oprindelse i et område, der ud over at opfylde de garantier, som gives i punkt 7, af de centrale myndigheder er godkendt som havende samme sundhedsstatus som akvakulturbrug og zoner med EF-godkendt status ⁽¹¹⁾ eller -program ⁽¹¹⁾ eller er i overensstemmelse med de relevante kapitler i den seneste udgave af OIE's ⁽⁸⁾ Aquatic Animal Health Code med hensyn til [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾, fordi de har oprindelse:

enten

- ⁽¹⁾[i en kystzone, hvor alle brug og naturlige banker
- er under myndighedernes tilsyn
 - er omfattet af sundhedskontrol, som foretages med mellemrum, der er tilpasset udviklingen i [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾, og der udtages prøver, som af et officielt godkendt laboratorium undersøges for disse patogener med negativt resultat efter procedurerne i OIE's ⁽⁸⁾ Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, fjerde udgave, 2003, kapitel 1.1.4, 3.1.1 og 3.1.3, og
 - i mindst to år har været fri for kliniske og andre tegn på [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾
- eller
- [på et udpeget akvakulturbrug, hvor vandforsyningssystemet sikrer fuldstændig inaktivering af [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾
- er under myndighedernes tilsyn
 - er omfattet af sundhedskontrol, som foretages med mellemrum, der er tilpasset udviklingen i [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾, og der udtages prøver, som af et officielt godkendt laboratorium undersøges for disse patogener med negativt resultat efter procedurerne i OIE's ⁽⁸⁾ Manual of Diagnostic Tests for Aquatic Animals, fjerde udgave, 2003, kapitel 1.1.4, 3.1.1 og 3.1.3, og
 - i mindst to år har været fri for kliniske og andre tegn på [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾.]

eller

- ⁽¹⁾ [på et brug, der ikke har forbindelse til kystfarvande eller en flodmunding, og som ikke har bløddyr af de arter, der betragtes som modtagelige for ⁽⁷⁾ [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾.]

9. **Transportbetingelser**

De opfylder endvidere følgende krav:

- De transporteres under forhold, der ikke ændrer deres sundhedsstatus
- De er anbragt i plomberede, vandtætte containere, der forinden er blevet rengjort og desinficeret med et godkendt desinfektionsmiddel, og som udvendigt er forsynet med en læselig etiket med de relevante oplysninger ⁽¹²⁾, som er nævnt i punkt 1-4 i dette certifikat, og med følgende erklæring:

enten:

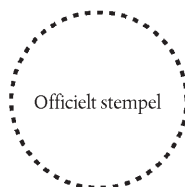
[»[Levende bløddyr] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [æg] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [mælke] ⁽¹⁾ til yderligere vækst, opfødning eller genudlægning i EF-kystzoner og -akvakulturbrug undtagen zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller status med hensyn til *Bonamia ostreae* og *Marteilia refringens*«.

eller:

[»[Levende bløddyr] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [æg] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [mælke] ⁽¹⁾ til yderligere vækst, opfødning eller genudlægning i EF-kystzoner og -akvakulturbrug, herunder zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller status med hensyn til [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾«.

Udfærdiget i....., den

(Sted) (Dato)



.....

(Den officielle inspektørs underskrift)

.....

(Navn med blokbogstaver, stilling og titel)

Bemærkninger

- (¹) Det ikke gældende overstreges.
- (²) Område (et helt land, en kystzone, en opdrætszone eller en naturlig banke) og områdekode, jf. bilag I til Kommissionens beslutning 2003/804/EF.
- (³) Det gældende anføres: zone og/eller opdrætszoner, naturlige banker, ekspeditionscentre, renseanlæg eller lagerbassiner eller, hvis det drejer sig om import til konsum, virksomhed.
- (⁴) For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt. Ved transport i containere eller kasser anføres det samlede antal containere eller kasser, deres registreringsnummer og eventuelle plombenummer i punkt 5.3.
- (⁵) Som fastsat i artikel 2, stk. 2, i Rådets direktiv 95/70/EF.
- (⁶) Hvis det er relevant.
- (⁷) Kendte modtagelige arter, jf. nedenstående skema:

Sygdom	Patogen	Modtagelige værtsarter (*)
Bonamiose	<i>Bonamia exitiosa</i>	<i>Tiostrea chilensis</i> og <i>Ostrea angasi</i>
	<i>Mikrocytos roughleyi</i>	<i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i>
Marteiliose	<i>Marteilia sydneyi</i>	<i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i>
Microcytose	<i>Mikrocytos mackini</i>	<i>Crassostrea gigas</i> , <i>C. virginica</i> , <i>Ostrea edulis</i> , <i>O. conchaphila</i>
Perkinsose	<i>Perkinsus marinus</i>	<i>Crassostrea virginica</i> og <i>C. gigas</i>
	<i>Perkinsus olseni/atlanticus</i>	<i>Haliotis ruber</i> , <i>H. cyclobates</i> , <i>H. scalari</i> , <i>H. laevigata</i> , <i>Ruditapes philippinarum</i> og <i>R. decussatus</i>
MSX-syge	<i>Haplosporidium nelsoni</i>	<i>Crassostrea virginica</i> og <i>C. gigas</i>
SSO-syge	<i>Haplosporidium costale</i>	<i>Crassostrea virginica</i>
Visne-syndrom hos søører	<i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>	Bløddyr af <i>Haliotis</i> -slægten, herunder <i>H. cracherodii</i> , <i>H. rufescens</i> , <i>H. corrugata</i> , <i>H. fulgens</i> og <i>H. sorenseni</i> .

(*) og andre arter, der i den seneste udgave af OIE's International Aquatic Animal Health Code er nævnt som modtagelige for det/den pågældende patogen/sygdom.

(⁸) Det Internationale Kontor for Epizootier.

(⁹) Gælder kun for levende bløddyr. Ved sendinger på under 1 000 bløddyr skal alle bløddyrene undersøges visuelt.

(¹⁰) Der kræves særlige betingelser ved eksport til brug eller zoner i EF med EF-godkendt program eller -status med hensyn til:

- *Bonamia ostreae*, undtagen for følgende arter(*): *Crassostrea gigas*, *Mytilus edulis*, *M. galloprovincialis*, *Ruditapes decussatus* og *Ruditapes philippinarum*
- *Marteilia refringens*, undtagen for følgende arter(*): *Crassostrea gigas*.

(*) I henhold til Kommissionens beslutning 2003/390/EF.

(¹¹) Som fastsat i Rådets direktiv 91/67/EØF.

(¹²) Oprindelsesland og -område (kode) og bestemmelsesland og -område; afsenders og modtagers navn og telefonnummer.

BILAG III

Forklarende bemærkninger til certifikatudstedelse og mærkning

- a) Eksportlandets myndigheder udsteder certifikater som vist i bilag II til denne beslutning under hensyntagen til, hvad bløddyrene skal anvendes til efter ankomsten til EF.
- b) Afhængigt af bestemmelsesstedets status i medlemsstaten med hensyn til *Bonamia ostreae* og *Marteilia refringens* indsættes de relevante særlige supplerende betingelser i certifikatet.
- c) Originalen af hvert certifikat skal bestå af et enkelt ark med tryk på begge sider, eller det skal, hvis der kræves mere end et ark, være udformet således, at alle de nødvendige sider udgør et samlet og udeleligt hele.

Det skal øverst til højre på hver side være mærket »Original« og være forsynet med et særligt kodenummer, som er udstedt af myndighederne. Alle certifikatets sider skal være nummereret — (sidetal) af (samlet sidetal).

- d) Det originale certifikat og de etiketter, der er nævnt i standardcertifikatet, skal udfærdiges på mindst et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor grænsekontrollen skal finde sted, og i bestemmelsesmedlemsstaten. Disse medlemsstater kan dog tillade andre sprog, eventuelt vedlagt en officiel oversættelse.
- e) Det originale certifikat skal den dag, sendingen læses til eksport til EF, forsynes med et officielt stempel og underskrives af en officiel inspektør, som myndighederne har udpeget. I den forbindelse sørger eksportlandets myndigheder for, at der følges samme principper for udfærdigelse af certifikatet som dem, der er fastsat i Rådets direktiv 96/93/EF. Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stemplet, medmindre det er et prægestempel.
- f) Hvis certifikatet vedhæftes yderligere sider med henblik på identifikation af varerne i sendingen, skal disse sider betragtes som en del af det originale certifikat, og hver af disse sider forsynes med den udstedende officielle inspektørs underskrift og stempel.

- g) Det originale certifikat skal ledsage sendingen til EF-grænsekontrolstedet.

- h) Certifikatet er gyldigt i 10 døgn fra udstedelsesdatoen. Ved transport med skib forlænges dette tidsrum med sørejsens varighed.

- i) Bløddyr samt æg og mælke herfra må ikke transporteres sammen med andre bløddyr, æg eller mælke, der enten ikke skal sendes til EF eller også har lavere sundhedsstatus. De må desuden ikke transporteres under forhold, der ændrer deres sundhedsstatus.

- j) Den mulige forekomst i vandet af patogener er en relevant faktor ved vurderingen af bløddyrs sundhedsstatus. Den udstedende embedsmand skal derfor tage følgende i betragtning:

Oprindelsesstedet skal være det brug eller den naturlige banke, hvor bløddyrene er blevet opdrættet, indtil de har nået den handelsstørrelse, som er relevant for den af dette certifikat omfattede sending.

Høststedet skal være det sted, hvor bløddyrene sidst har været i kontakt med vandet i naturlige vandområder i eksportlandet, f.eks. renseanlæg eller midlertidige oplagringssteder, hvor bløddyr opbevares, inden de eksporteres til EF.

BILAG IV

Erklæringer, som grænsekontrolstedets myndigheder skal indsætte i det dokument, der er nævnt i bilaget til beslutning 92/527/EØF, for levende bløddyr samt æg og mælke herfra til yderligere vækst, opfodning, genudlægning eller konsum i EF

Myndighederne på grænsekontrolstedet i ankomstmedlemsstaten indsætter en af følgende erklæringer i det dokument, der er nævnt i bilaget til beslutning 92/527/EØF:

Erklæringer:

Enten:

»[Levende bløddyr] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [æg] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [mælke] ⁽¹⁾ til yderligere vækst, opfodning eller genudlægning i EF-kystzoner og -akvakulturbrug undtagen zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller -status med hensyn til *Bonamia ostreae* og *Marteilia refringens*«

eller:

»[Levende bløddyr] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [æg] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [mælke] ⁽¹⁾ til yderligere vækst, opfodning eller genudlægning i EF-kystzoner og -akvakulturbrug, herunder zoner og akvakulturbrug med EF-godkendt program eller -status med hensyn til [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾«

eller:

»Levende bløddyr til eksport til EF [herunder til zoner med EF-godkendt status eller -program med hensyn til [*Bonamia ostreae*] ⁽¹⁾ [og] ⁽¹⁾ [*Marteilia refringens*] ⁽¹⁾ [til direkte konsum] ⁽¹⁾ [til videreforarbejdning før konsum på godkendte importcentraler] ⁽¹⁾«.

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.

BILAG V

DYRESUNDHEDSMÆSSIGE MINIMUMSBETINGELSER FOR GODKENDELSE AF IMPORTCENTRALER

A. Almindelige bestemmelser

1. Medlemsstaterne godkender kun centre, anlæg og virksomheder som importcentraler til videreforarbejdning af importerede bløddyr, hvis forholdene på importcentralen er således, at der ikke er risiko for, at bløddyr i EF-vande via udledninger eller andet affald eller på anden måde kontamineres med patogener, der kan forårsage stor abnorm dødelighed hos bløddyr.
2. En virksomhed, der er godkendt som importcentral, må ikke sende levende bløddyr væk fra virksomheden.
3. Ud over de hygiejnebestemmelser, der er fastsat i direktiv 91/492/EØF for centre, anlæg og virksomheder, herunder ekspeditionscentre og renseanlæg, og de sundhedsbestemmelser, der er fastsat i EF-retsfor skrifterne for animalske biprodukter, som ikke er til konsum, gælder de dyresundhedsmæssige minimumsbetingelser i del B i dette bilag.

B. Forvaltningsbestemmelser

1. Godkendte importcentraler skal være under myndighedernes tilsyn og ansvar.
2. Godkendte importcentraler skal have et effektivt system til sygdomsbekæmpelse og -overvågning; i henhold til direktiv 95/70/EF skal myndighederne undersøge tilfælde af mistanke om sygdom og dødelighed; den nødvendige analyse og behandling skal foretages i samråd med og under tilsyn af myndighederne under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, litra a), i direktiv 91/67/EØF.
3. Godkendte importcentraler skal anvende et forvaltningssystem, der er godkendt af myndighederne, herunder hygiejne- og bortskaffelsesrutiner for transporter, transportcontainere, anlæg og udstyr. De retningslinjer for desinfektion af bløddyrbrug, der er fastsat i OIE's International Aquatic Animal Health Code, 6. udgave, 2003, appendiks 5.2.2, bør følges. Desinfektionsmidlerne skal være godkendt til formålet af myndighederne, og der skal være egnet udstyr til rådighed til rengøring og desinfektion. Udledninger af biprodukter og andet affald, herunder døde bløddyr og produkter deraf, skal foregå i henhold til forordning (EF) nr. 1774/2002. En godkendt importcentral's forvaltningssystem skal være således, at der ikke er risiko for, at bløddyr i EF-vande kontamineres med patogener, der kan true bløddyrbestandene — især de patogener, der er nævnt i bilag D til direktiv 95/70/EF.
4. Godkendte importcentraler skal løbende føre bog over konstateret abnorm dødelighed og over alle levende bløddyr, æg og mælke, der tilgår centralen, og produkter, som forlader centralen, herunder deres oprindelse, leverandører og bestemmelsessted.
5. Godkendte importcentraler skal regelmæssigt rengøres og desinficeres i henhold til det program, der er beskrevet i punkt 3.
6. Kun beføjede personer har adgang til godkendte importcentraler, og de skal bære beskyttelsestøj, herunder egnet fodtøj.

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING 2003/805/FUSP

af 17. november 2003

om styrkelse af multilaterale aftaler og fremme af deres universelle karakter på området for ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og disses fremføringsmidler

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Thessaloniki erklærede Det Europæiske Råd, at spredningen af masseødelæggelsesvåben og disses fremføringsmidler udgør en stadig større trussel for den internationale fred og sikkerhed; risikoen for, at terrorister kommer i besiddelse af kemiske, biologiske, radiologiske eller nukleare materialer, tilfører denne trussel en ny dimension. Derfor besluttede Det Europæiske Råd, at den kollektive EU-indsats bl.a. vil fokusere på en mere universel ratificering af og tilslutning til de vigtigste nedrustnings- og ikke-sprednings-traktater, -aftaler og -ordninger, og om nødvendigt en styrkelse af dem.
- (2) I handlingsplanen for gennemførelsen af grundprincipperne i en EU-strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben gav EU og dets medlemsstater tilsagn om på politisk plan at fremme en universel tilslutning til instrumenter vedrørende masseødelæggelsesvåben og fremføringsmidler.
- (3) En fornyet tilkendegivelse af denne politik vil sætte standarden i forhandlingerne om EU's holdninger i internationale fora, og det er derfor hensigtsmæssigt at give udtryk herfor i en fælles holdning fra Rådet —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES HOLDNING:

Artikel 1

Målene for denne fælles holdning er:

- a) at styrke den universelle ratificering af og tilslutning til følgende multilaterale aftaler og om nødvendigt stramme deres bestemmelser ved at sikre overholdelse af:
 - i) traktaten om ikke-spredning af kernevåben og kontrolaftaler (NPT)

ii) tillægsprotokollerne med Den Internationale Atomenergiorganisation (IAEA-tillægsprotokoller)

iii) konventionen om kemiske våben

iv) konventionen om forbud mod biologiske våben og toksinvåben

v) Haag-adfærdskodeksen mod spredning af ballistiske missiler

- b) at fremme en snarlig ikrafttræden af traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger.

Disse nøgleredskaber udgør grundlaget for det internationale samfunds bestræbelser på nedrustning og ikke-spredning, der bidrager til international tillid, stabilitet og fred, herunder bekæmpelse af terrorisme.

Artikel 2

EU og dets medlemsstater vil for at nå målene i artikel 1 især lægge vægt på behovet for at styrke overholdelsen af det multilaterale traktatsystem ved:

— at lette afsløringen af overtrædelser

— at styrke håndhævelsen af de forpligtelser, som er indgået ved dette traktatsystem.

Der vil derfor blive lagt særlig vægt på at udnytte de bestående kontrolmekanismer bedst muligt og om nødvendigt oprette yderligere internationale kontrolinstrumenter samt styrke den rolle, der tilkommer FN's Sikkerhedsråd, som har det primære ansvar for opretholdelsen af international fred og sikkerhed.

Artikel 3

EU og dets medlemsstater vil rette deres diplomatiske indsats mod gennemførelsen af de i artikel 1 og 2 omhandlede mål i overensstemmelse med følgende bestemmelser.

Artikel 4

Traktaten om ikke-spredning af kernevåben (NPT) er den globale ikke-spredningsordnings hovedhjørnesten og udgør det væsentlige grundlag for den videre atomvåbennedrustning i henhold til artikel VI i NPT. Det er af afgørende betydning at opnå universel tilslutning til NPT. Med henblik herpå vil EU:

- opfordre alle stater, som endnu ikke er parter i NPT til ubetinget at tiltræde NPT som atomvåbenfrie stater og til at underlægge alle deres nukleare anlæg og aktiviteter IAEA's omfattende kontrolsystem
- indtrængende opfordre de stater, som endnu ikke har tiltrådt kontrolaftalerne med IAEA til at opfylde deres forpligtelser i henhold til artikel III i NPT og at indgå sådanne aftaler hurtigst muligt
- fremme alle de i NPT fastsatte mål
- støtte slutdokumentet fra NPT-gennemgangskonferencen i 2000 og de afgørelser og den resolution, der blev vedtaget på gennemgangs- og forlængelseskonferencen i 1995
- fremme yderligere hensyntagen til sikkerhedsgarantier
- fremme foranstaltninger, der skal sikre, at ethvert misbrug af civile atomenergiprogrammer til militære formål bliver effektivt udelukket.

Artikel 5

EU finder, at IAEA-tillægsprotokollerne er en integreret del af IAEA's kontrolsystem. Tillægsprotokollerne styrker NPT ved at hæve standarden for overholdelse og ved at gøre det lettere at afsløre overtrædelser. For at fremme en verdensomspændende vedtagelse og gennemførelse af tillægsprotokollerne vil EU:

- tilskynde til at EU's medlemsstater og de tiltrædende stater hurtigt ratificerer tillægsprotokollerne inden udgangen af 2003
- tilskynde andre regionale organisationer til at gøre det samme
- arbejde hen imod at gøre tillægsprotokollerne og kontrolaftalerne til normen IAEA's verifikationsordning og at gøre tillægsprotokollerne verdensomspændende
- opfordre til stærk politisk og økonomisk støtte til IAEA's arbejde.

Artikel 6

Konventionen om kemiske våben er et enestående redskab til nedrustning og ikke-spredning, hvis integritet og stringente anvendelse bør sikres fuldt ud. Skal konventionen virke efter hensigten, er en effektiv national gennemførelse af afgørende betydning. For at styrke konventionen vil EU:

- opfordre de lande, som endnu ikke har tiltrådt eller ratificeret konventionen til at gøre dette straks
- opfordre de lande, som er part i konventionen til straks at træffe de nødvendige nationale gennemførelsesforanstaltninger, herunder inden for strafferetten. Sådanne foranstaltninger må afspejle konventionens altomfattende karakter
- tilskynde de pågældende stater til at sikre overholdelse af deres forpligtelse til at destruere kemiske våben og til at destruere eller ombygge anlæg til produktion af kemiske våben inden for de af konventionen fastsatte tidsrammer
- arbejde hen imod at gøre forbuddene mod kemiske våben til globalt bindende regler under folkeretten.

Artikel 7

Konventionen om biologiske våben og toksinvåben (BTWC) er hovedhjørnestenen i bestræbelserne på at forhindre, at biologiske agenser eller toksiner anvendes som våben. EU vil fortsat støtte BTWC's kontrolprincip.

For at styrke konventionen vil EU:

- gøre en særlig indsats for at overbevise stater, der endnu ikke er tiltrådt eller har ratificeret konventionen, om at gøre dette straks
- arbejde hen imod at identificere effektive mekanismer til at styrke og kontrollere overholdelsen af BTWC
- arbejde på at sikre, at der kommer konkrete resultater ud af de årlige møder, der skal holdes i 2003-2005 til forberedelse af sjette konference til gennemgang af konventionen i 2006
- om nødvendigt lægge vægt på styrkelse af de nationale gennemførelsesforanstaltninger, herunder inden for strafferetten, samt på kontrol med patogene mikroorganismer og toksiner inden for rammerne af BTWC
- arbejde hen imod at gøre forbuddene mod biologiske våben og toksinvåben til globalt bindende regler under folkeretten.

Artikel 8

Haag-adfærdskodeksen mod spredning af ballistiske missiler er et vigtigt redskab mod den stigende spredning af ballistiske missiler, der kan fremføre masseødelæggelsesvåben. Adfærdskodeksen fastsætter de første grundlæggende principper og udgør et afgørende skridt i retning af en eventuel multilateral ordning, der skal forebygge spredning af ballistiske missiler. EU vil:

- overbevise så mange lande som muligt om at tilslutte sig kodeksen, især dem med ballistiske missilkapaciteter
- arbejde sammen med andre lande, der har tilsluttet sig, om yderligere at udvikle og gennemføre kodeksen
- når det er muligt og hensigtsmæssigt, fremme en tættere forbindelse mellem kodeksen og FN-systemet.

Artikel 9

EU fremmer den snarlige ikrafttræden af traktaten om et altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger i henhold til bestemmelserne i Rådets afgørelse 2003/567/FUSP af 21. juli 2003 om gennemførelse af fælles holdning 1999/533/FUSP vedrørende Den Europæiske Unions bidrag til fremme af den snarlige ikrafttræden af traktaten om altomfattende forbud mod atomprøvesprængninger («CTBT») ⁽¹⁾.

Artikel 10

Denne fælles holdning har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Artikel 11

Denne fælles holdning offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

⁽¹⁾ EUT L 192 af 31.7.2003, s. 53.

RÅDETS AFGØRELSE 2003/806/FUSP

af 17. november 2003

om forlængelse og ændring af afgørelse 1999/730/FUSP om gennemførelse af fælles aktion 1999/34/FUSP med henblik på Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben i Cambodja

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 23, stk. 2,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2002/589/FUSP af 12. juli 2002 om Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben ⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 15. november 1999 vedtog Rådet afgørelse 1999/730/FUSP om Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben i Cambodja ⁽²⁾, der tager sigte på at gennemføre fælles aktion 1999/34/FUSP ⁽³⁾.
- (2) Visse mål har ikke kunnet gennemføres inden den 15. november 2003, på hvilken dato afgørelse 2002/904/FUSP udløb, og andre mål bør konsolideres og udvides efter den dato.
- (3) Den Europæiske Union har siden 1999 i alt ydet 5 135 992 EUR til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben i Cambodja til gennemførelse af fælles aktion 1999/34/FUSP. Den Europæiske Unions fortsatte bidrag indgår i forlængelsen af handlingsprogrammet til forebyggelse, bekæmpelse og afskaffelse af alle aspekter ved ulovlig handel med hånd- og mandbårne våben, som blev vedtaget på De Forenede Nationers konference om alle aspekter ved ulovlig handel med hånd- og mandbårne våben (9.-20. juli 2001 i New York). Dette burde tilskynde andre bidragsydere til at støtte tiltag til reduktion af og kontrol med hånd- og mandbårne våben samt eventuelt muliggøre andre projekter i samarbejde med andre bidragsydere.

- (4) Afgørelse 1999/730/FUSP bør derfor forlænges og ændres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse 1999/730/FUSP ændres således:

- a) I artikel 3, stk. 1, ændres det finansielle referencegrundlag på »1 568 000 EUR« til »1 436 953 EUR«.
- b) I artikel 4, stk. 2, ændres »15. november 2003« til »15. november 2004«.
- c) Bilaget erstattes af bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra den 16. november 2003.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

⁽¹⁾ EFT L 191 af 19.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 294 af 16.11.1999, s. 5. Senest forlænget og ændret ved afgørelse 2002/904/FUSP (EFT L 313 af 16.11.2002, s. 1).

⁽³⁾ EFT L 9 af 15.1.1999, s. 1. Ophævet ved fælles aktion 2002/589/FUSP (EFT L 191 af 19.7.2002, s. 1).

BILAG

PROJEKTLEDERENS MANDAT (2004)

1. Projektlederen fortsætter i samarbejde med de cambodjanske væbnede styrker indsatsen med henblik på registrering, forvaltning og sikring af våbenlagre samt fastlæggelse af politik, retningslinjer og praksis på dette område. Med henblik herpå fører projektlederen tilsyn med de projekter, der tidligere er gennemført i militærregion 2 (Kampong Cham), militærregion 4 (Siem Reap) og militærregion 5 (Battambang). I nært samarbejde med ministeriet for nationalt forsvar sikrer projektlederen, at de relevante myndigheder inddrages i fastlæggelsen og gennemførelsen af et yderligere projekt i militærregion 1 (Stung Treng). Hvis der er midler til rådighed, iværksætter projektlederen på samme betingelser et projekt i endnu en militærregion og fortsætter på nationalt niveau indsatsen inden for faglig uddannelse, systemudvikling og registrering af våben.

Efter gennemførelsen i 2003 af et pilotprojekt vedrørende registrering, forvaltning og sikring af våbenlagre for det nationale politi gennemfører projektlederen, hvis der er midler til rådighed, i nært samarbejde med indenrigsministeriet et yderligere projekt med henblik på registrering, lagerforvaltning og sikring af våben. Hvis et sådant projekt gennemføres, drager projektlederen omsorg for, at de pågældende myndigheder inddrages nøje i gennemførelsen af projektet og i den fortsatte udvikling af politik, retningslinjer og praksis på dette område på grundlag af de erfaringer, der er indvundet ved gennemførelsen af pilotprojektet i 2003.

2. Projektlederen fortsætter med støtte fra eksperter på området med at bistå og fremme den cambodjanske regerings program for større og mindre offentlige ceremonier, hvor indsamlede våben og eventuelt overskudsvåben fra hæren eller politi- og sikkerhedsstyrkerne (navnlig i forbindelse med alle demobiliseringsprogrammer) destrueres. Projektlederen bistår endvidere fortsat regeringen med at eftersøge og destruere våben, der er efterladt i skjulte våbendepoter under og ved afslutningen af den væbnede konflikt.

Projektlederen sikrer fortsat kontrol med og opfølgning af gennemførelsen af frivillige våbenafleveringsprogrammer (herunder også »våben for udvikling«) ved hjælp af mindre projekter, som gennemføres af lokale ngo'er i flere provinser, især ved samarbejde med nationale og internationale udviklingsagenturer, idet der arrangeres aktiviteter for at bevidstgøre offentligheden om håndskydevåben i disse udviklingsagenturers målområder. Projektlederen kan ligeledes, om nødvendigt, men kun i begrænset omfang, støtte en kapacitetsudvikling af Den Nationale Kommission til Våbenforvaltning og -reform samt uddannelsesprojekter om den nye lov, når den træder i kraft.

3. Projektlederen yder økonomisk støtte til aktiviteter, der gennemføres af ikke-statslige organisationer i Cambodja, navnlig gennem sammenslutningen Den Fælles Arbejdsgruppe vedrørende Våbenreduktion i Cambodja, som f.eks. bevidstgørelse, informationsudveksling samt uddannelses- og erhvervsuddannelsesprogrammer vedrørende håndskydevåben og lette våben. Disse aktiviteter kan foregå i områder i Cambodja, der i fællesskab udvælges af projektlederen og de pågældende organisationer. Der lægges her særlig vægt på at styrke koordinering og budgetmæssigt samarbejde mellem organisationerne, for så vidt deres indsats vedrører EU-ASAC-mandatet.
4. Projektlederen drager omsorg for, at der fastlægges hensigtsmæssige procedurer for en reel opfølgning og evaluering af aktiviteterne og søger med henblik herpå at opnå den cambodjanske regerings, politiets og sikkerhedsstyrkernes fulde samarbejde.
5. Projektlederen tilskynder andre bidragsydere til og bistår dem med at lægge vægt bag tiltag til reduktion af og kontrol med håndskydevåben og lette våben og stiller sig, inden for grænserne af det nuværende mandat, velvilligt til at iværksætte sådanne projekter sammen med andre bidragsydere, hvis det er relevant. Under hensyn til Den Europæiske Unions foregangsrolle på dette område sørger projektlederen for at være drivkraften i de internationale bestræbelser og bidrager i påkommende tilfælde til forvaltningen af projekter, der støttes af andre bidragsydere.

Projektlederen udarbejder planer for en eventuel omstrukturering af EU's støtte til reduktion af og kontrol med håndskydevåben og lette våben i Cambodja for navnlig at åbne mulighed for, at arbejdet med registrering, forvaltning og sikring af våbenlagre kan fortsættes for De Kongelige Cambodjanske Væbnede Styrker, hvis andre aktiviteter afsluttes i 2004.

RÅDETS AFGØRELSE 2003/807/FUSP**af 17. november 2003****om forlængelse og ændring af afgørelse 2002/842/FUSP om gennemførelse af fælles aktion 2002/589/FUSP med henblik på Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben i Sydøsteuropa**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, især artikel 23, stk. 2,

under henvisning til Rådets fælles aktion 2002/589/FUSP af 12. juli 2002 om Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben ⁽¹⁾, især artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 21. oktober 2002 vedtog Rådet afgørelse 2002/842/FUSP ⁽²⁾ med henblik på Den Europæiske Unions bidrag til bekæmpelse af destabiliserende ophobning og spredning af håndskydevåben og lette våben i Sydøsteuropa; formålet med afgørelsen var at gennemføre fælles aktion 2002/589/FUSP, og den stillede 200 000 EUR til rådighed for dette formål.
- (2) Nogle mål kunne ikke nås inden den 22. december 2003, hvor afgørelse 2002/842/FUSP udløber, og andre mål bør konsolideres og forlænges efter denne dato.
- (3) Kommissionen bør sikre, at Den Europæiske Unions bidrag til projekterne er tilstrækkeligt synligt, herunder også ved hjælp af passende UNDP (De Forenede Nationers Udviklingsprogram)-foranstaltninger.
- (4) Afgørelse 2002/842/FUSP bør derfor forlænges og ændres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I afgørelse 2002/842/FUSP foretages følgende ændringer:

- 1) Følgende nye stykke indsættes i artikel 1:
»4. Den finansieringsaftale, der skal indgås, indeholder et krav om, at UNDP skal sikre, at Den Europæiske Unions bidrag til projektet er synligt, i et forhold, der svarer til bidragets størrelse.«;
- 2) I artikel 2, stk. 1, ændres det finansielle referencebeløb »200 000 EUR« til »300 000 EUR«; dette beløb er et supplement til det beløb, der blev stillet til rådighed for den foregående afgørelse vedrørende denne aktion.
- 3) I artikel 4, stk. 1, ændres andet afsnit til »Den udløber den 31. december 2004.«

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft den 23. december 2003.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 2003.

På Rådets vegne

F. FRATTINI

Formand

⁽¹⁾ EFT L 191 af 19.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 289 af 26.10.2002, s. 1.